

## Pismo informacyjne dla rodzających w szpitalu uniwersyteckim – Ullevål

W czasie porodu pracę serca dziecka monitoruje się na dwa sposoby:

1. przy użyciu klasycznej kardiologii i w przypadku zauważenia zaburzeń rytmu pracy serca pobierana jest próbka krwi z główki dziecka która pomaga w ocenie stanu dziecka
2. poprzez zamocowanie elektrody na główce dziecka i analizę elektrycznych sygnałów sercowych

Do tej pory nie jest wiadomo która metoda jest lepsza.

Na oddziale porodowym w szpitalu Ullevål planuje się wykonanie badań naukowych w celu porównania tych dwóch metod.

### **Co wnoszą te badania naukowe dla Ciebie?**

Niezależnie od tego czy będziesz uczestniczyć w tych badaniach naukowych, Twój poród będzie monitorowany dokładnie w ten sam sposób (monitorowanie pracy serca przy użyciu kardiologii, ewentualnie zamocowanie elektrody na główce dziecka oraz w sytuacji zaburzeń pracy serca dziecka pobranie próbki krwi z główki dziecka).

Analiza naukowa porodu będzie robiona już po samym porodzie. Poprzez porównanie tych dwóch metod monitorowania pracy serca dziecka mamy nadzieję otrzymania więcej informacji o tym która metoda jest lepsza.

Plik z elektronicznymi sygnałami tętna jest wysyłany do producenta sprzętu monitorującego w Szwecji w celu "przetłumaczenia" na numery, na które możemy liczyć, ale żadne informacje od ciebie lub Twojego dziecka nie będą przechowywane poza szpitalem uniwersyteckim w Oslo.

### **Co stanie się z informacją o Twoim dziecku?**

Informacje o twoich narodzinach, reakcjach serca dziecka podczas porodu i zdrowiu dziecka zaraz po urodzeniu będą przechowywane pod własnym numerem. Ten kod/numer nie jest taki sam jak numer porodu i dlatego nie będzie można zobaczyć kogo dana informacja dotyczy. Naukowcy ze szpitala w Ullevål będą jednak w stanie dotrzeć do danych pacjenta zwłaszcza w sytuacji, kiedy będzie potrzeba więcej informacji z historii choroby.

### **Żadnych minusów dla Ciebie oraz Twojego dziecka**

Opieka nad Twoim porodem będzie przebiegała dokładnie w taki sam sposób niezależnie od tego czy wyrazisz zgodę uczestniczenia w tym badaniu naukowym. Dopiero po porodzie naukowcy będą analizować Twój poród i analizę pracy serca Twojego dziecka.

### **Prawo do zarezerwowania się i nieuczestniczenia w tym badaniu**

Niniejsze badanie naukowe jest zatwierdzone przez kierownictwo oddziału oraz inspektora ochrony danych osobowych.

Jeżeli nie chcesz sobie uczestniczyć w niniejszym badaniu naukowym nie będzie to miało żadnych konsekwencji leczniczych dla Ciebie i Twojego dziecka. Rezultaty z tych badań naukowych będą opublikowane w celu podzielenia się informacją z innymi oddziałami porodowymi / szpitalami. Żadnych pacjentów, ich dzieci, lekarzy nie będzie można zidentyfikować w takiej publikacji, tzn. rezultaty będą opublikowane anonimowo.

Jeżeli wyrażasz zgodę uczestniczenia w niniejszym badaniu naukowym **NIE POTRZEBUJESZ** wysłać niniejszego listu do nas.

Z poważaniem,

lekarze z oddziału porodowego szpitala uniwersyteckiego Ullevål w Oslo

Magnus B Berge

Lege i spesialisering / lekarz

w czasie specjalizacji

(odpowiedzialny za niniejsze badanie naukowe)

Anne Flem Jacobsen

Overlege

**Rezerwuję się i nie wyrażam zgody na uczestniczenie w tym badaniu naukowym o monitorowaniu pracy serca dziecka w czasie porodu w szpitalu uniwersyteckim w Ullevål, Oslo**

Dla pacjentów co chcą się zarezerwować i nie wyrażają zgody na uczestniczenie w niniejszym badaniu naukowym:

Proszę podpisać i wysłać to pismo do:

Magnus B Berge

Kvinnekliviken, Oslo Universitetssykehus HF,

Fødeavdelingen- Ullevål

Pb 4956 Nydalen

0424 Oslo

\_\_\_\_\_  
Miejsce, data

\_\_\_\_\_  
Imię i nazwisko

\_\_\_\_\_  
Osobisty numer identyfikacyjny (11 cyfr)